

- ▶ 140 Teilnehmer ringen im Isergebirge um den Titel des besten Rettungsteams
- ▶ Internet bietet Ausblick von Liberecer Wolkenkratzer
- ▶ Region will mit Direktzügen und einem Einheitsfahrchein mehr Polen gewinnen
- ▶ Tourismusregion Isergebirge in Szklarska Poręba mit "Iser- Kristall" ausgezeichnet
- ▶ Liberecer iQpark steht im Februar ganz im Zeichen Geschichte
- ▶ Größter künstlicher Eisfelsen nördlich der Alpen steht im Liberecer Zentrum
- ▶ Děčín verliert Bevölkerung, Einwohnerzahl sinkt unter 50.000
- ▶ Rentnerteam wird Polizei beim Schutz von Senioren unterstützen
- ▶ Stadt kann auf Beendigung des Lkw-Transits hoffen
- ▶ Ausstellung erinnert an 100. Jahrestag des Beginns des 1. Weltkrieges
- ▶ Wir sterben aus: Turnov verlor im vergangenen Jahr 250 Einwohner
- ▶ Niedrigster Wohnungsbau in der Region seit 2003
- ▶ Liberec will Touristen für längere Aufenthalte gewinnen
- ▶ Tschechisch-deutsche Zusammenarbeit bei Drogenbekämpfung
- ▶ Beliebtester Aussichtsturm des Isergebirges wird restauriert



10. 2. 2014

## 140 Teilnehmer ringen im Isergebirge um den Titel des besten Rettungsteams

Isergebirge – Im Isergebirge nahmen im Rahmen der Internationalen Konferenz der medizinischen Rettungsdienste „Jablonecer Rescue Ski 2014“ vom 23. bis 25. Januar 140 Rettungskräfte am Wettbewerb um den Titel des besten Rettungsteams teil. In Josefov, wo der größte Teil des Wettbewerbs stattfindet, mussten von diesen acht spezielle Aufgaben auf einer 15 km langen Strecke erfüllt werden. Zum Wettbewerb gehörten traditionell auch Fachvorträge und eine Nachtetappe.

Quelle: <http://www.tvrtm.cz/na-140-ucastniku-se-v-jizerkach-utkalo-o-titul-nejlepsiho-zachranarskeho-tymu-clanek-16527.html>

---

## Internet bietet Ausblick von Liberecer Wolkenkratzer

Liberec – Auf der Internetseite der Region Liberec ist es jetzt möglich die Aussicht vom höchsten Gebäude in Liberec zu genießen. Die neu installierte Kamera bietet einen direkten Blick vom Regionalbüro Liberec auf den Jeschken, das Liberecer Rathaus, die Skipiste in Javorník oder die nach Turnov führende Autobahn. Dank der Kamera können Interessierte, die bisher noch nicht die Panorama-Terrasse besucht haben, jetzt neben 13 anderen hohen Gebäuden der Tschechischen Republik auch vom höchsten Haus in Liberec einen Rundblick erhalten.

Quelle: <http://liberec.5plus2.cz/61941/rozhlednete-se-z-vysky-libereckeho-mrakodrapu>

---

## Region will mit Direktzügen und einem Einheitsfahrtschein mehr Polen gewinnen

Region Liberec – Fahrkarten in zwei Währungen ist ein Problem für Menschen, die von Kořenov nach Szklarska Poreba reisen. Tschechen und Polen wollen dies mit dem Projekt "Gemeinsam für das tschechisch-polnischen Grenzgebiet" lösen. Dessen Ziel ist es, die Strecke nach Szklarska Poreba so zu verbessern, dass die Fahrgäste direkt bis nach Liberec, und so auch nach Prag reisen können. Auf der Strecke von Liberec nach Zittau gibt es heute keine Probleme mehr mit der Doppelwährung, und die Zahl der Fahrgäste steigt ständig. Ein besserer Betrieb für die Einwohner des Grenzgebietes und die Touristen wird ab Winter 2015 erwartet.

Quelle: iDnes

---

## Tourismusregion Isergebirge in Szklarska Poręba mit "Iser-Kristall" ausgezeichnet

Liberec/Sklarska Poreba – Am 29. Januar fand in der polnischen Stadt Sklarska Poreba die jährliche Preisverleihung "Izerski Kryształ" (Iser-Kristall) für Werbung und Verdienste im Tourismus statt. Von den drei verliehenen Preisen ging einer auf tschechischer Seite an die Tourismusregion ISERGEBIRGE in Liberecko, Jablonecko, Frýdlantsko und Tanvaldsko. Die jährliche Preisverleihung wird von der polnischen Vereinigung ZAKWISIE (Verein zur Förderung und Entwicklung des Isergebirges) initiiert.

Quelle: <http://www.tvrtm.cz/turisticky-region-jizerske-hory-prevzal-ve-szklarske-porebe-oceneni-quot-izerski-krysztal-quot-clanek-16567.html>

---

## Liberec iQpark steht im Februar ganz im Zeichen Geschichte

Liberec – Der Liberec iQpark steht im Februar ganz im Zeichen der Geschichte der Fotografie! Für Interessierte besteht die Möglichkeit die hundertjährige Reproduktionstechnologie Cyanotypie im hiesigen Labor selbst auszuprobieren. Diese uralte Technik, auch als Blaupause oder Eisendruck bekannt, basiert auf dem Prinzip lichtempfindlicher Schichten. Jeden Sonntag ab 14 Uhr werden Besucher die Gelegenheit haben, auf diese Art selbst Bildabzüge herzustellen. Die mutigen Freiwilligen können sich darüber hinaus noch auf eine Wissenschaftsschau freuen, die sich der Erfindung von Zahnpaste für Elefanten widmen wird.

Quelle: <http://www.tvrtm.cz/vratte-se-v-unoru-do-historie-v-iqparku-clanek-16565.html>

---

## Größter künstlicher Eisfelsen nördlich der Alpen steht im Liberec Zentrum

Liberec - Zweitausend Quadratmeter Eis warten ab Sonnabend im Liberec Zentrum in der Mlýnská-Straße auf begeisterte Eiskletterer. Es handelt sich um die größte künstlich vereiste Kletterwand in Mitteleuropa, die momentan neun verschiedene Linien zum Aufstieg bietet. In der Tschechischen Republik existiert nur noch in Vysočina eine weitere künstliche Wand zum Eisklettern. Bergsteiger mussten sonst natürliche Wasserfälle aufsuchen, die sich jedoch meist in geschützten Gebieten befinden. Nutzbare Kletterorte sind daher selten. Wer kein Profi ist, benötigt zur Bewältigung des Eisfelsens in Liberec fünf bis zehn Minuten.

Quelle: [http://liberec.idnes.cz/ledova-stena-v-centru-liberce-djl-/liberec-zpravy.aspx?c=A140202\\_161930\\_liberec-zpravy\\_mav#utm\\_source=rss&utm\\_medium=feed&utm\\_campaign=liberec&utm\\_content=main](http://liberec.idnes.cz/ledova-stena-v-centru-liberce-djl-/liberec-zpravy.aspx?c=A140202_161930_liberec-zpravy_mav#utm_source=rss&utm_medium=feed&utm_campaign=liberec&utm_content=main)

---

## Děčín verliert Bevölkerung, Einwohnerzahl sinkt unter 50.000

Děčín - Was Experten seit mehreren Jahren befürchtet haben, am Ende des letzten Jahres ist es Wirklichkeit geworden. Die Einwohnerzahl der Stadt Děčín fiel unter 50.000, was für die Stadt erhebliche finanzielle Einbußen bedeuten kann. Einer der Hauptgründe für die Abwanderung aus Děčín ist der Mangel an Arbeitsplätzen. Eine hohe Arbeitslosigkeit, nicht nur in Děčín, sondern auch praktisch im ganzen Kreis, zwingt die Menschen in andere Städte zu pendeln. Am letzten Tag des vergangenen Jahres zählte Děčín 49.787 Einwohner. Während des letzten Jahres wurden in Děčín 507 Babys geboren, 541 Menschen sind gestorben. Eine negative Bilanz hat die Stadt auch in der Zahl bei Zu- und Wegzügen. Die Stadt verlassen haben 1.013 Menschen, während nur 954 Menschen zugezogen sind.

Quelle: [http://decinsky.denik.cz/zpravy\\_region/decinu-ubyvaji-obyvatele-pocet-lidi-klesl-pod-50-tisic-20140202.html](http://decinsky.denik.cz/zpravy_region/decinu-ubyvaji-obyvatele-pocet-lidi-klesl-pod-50-tisic-20140202.html)

---

## Rentnerteam wird Polizei beim Schutz von Senioren unterstützen

Liberec – Eine von der Stadtpolizei gegründete und aus Rentnern bestehende spezielle Sicherheitsgruppe wird in Liberec alte und wehrlose Menschen gegen Kriminelle schützen. Das freiwillige Team wird Senioren in Pflegeheimen, Vereinen und Verbänden aufsuchen und wichtige Informationen der Polizei übermitteln, wo und welche Gefahren für Senioren in Liberec bestehen. Skrupellose Kriminelle lauern z. B. auf den Postämtern Rentner beim Geldabheben auf, um sie anschließend auf der Straße oder zu Hause zu berauben. Die Stadtpolizei wird die Freiwilligen mit einem Ausweis und eine Erkennungsmarke ausstatten. In den nächsten Jahren möchte sie außerdem eine Förderung des Projektes beim Innenministerium erreichen.

Quelle: iDnes

---

## Stadt kann auf Beendigung des Lkw-Transits hoffen

Chrastava - Der Lkw-Transit durch das Stadtzentrum von Chrastava rückt näher. Die zweite Etappe der Verlegung der Straße 592 wurde bereits im Herbst 2011 fertiggestellt, der LKW-Verkehr nach Frýdlant musste jedoch infolge der Einstellung von Bauarbeiten weiterhin durch die Stadt fahren. Die Region Liberec will nun noch in diesem Jahr mit dem letzten Bauabschnitt beginnen, der laut Projektstudie fast 42 Mio. Kronen (1,9 Mio.€) kosten wird. Das Bauvorhaben wird von der Region Liberec unter Verwendung von EU-Mitteln finanziert.

Quelle: iDnes

---

## Ausstellung erinnert an 100. Jahrestag des Beginns des 1. Weltkrieges

Frýdlant – In Frýdlant öffnete eine Wanderausstellung, die dem hundertsten Jahrestag des Beginns des ersten Weltkrieges gewidmet ist. Die Ausstellung befasst sich mit den Auswirkungen des Krieges auf die Region und erinnert an Kriegsgräber, Gedenkstätten, Gefangenenlager und bekannte hiesige Kriegsteilnehmer. Die Ausstellung ist die erste ihrer Art in der Tschechischen Republik und Interessierte können sie demnächst auch im deutschen Zittau, in Nový Bor, in Liberec am Sitz der Regionalverwaltung und in anderen Städten der Region besichtigen. Teil der Ausstellung ist auch das im Programm Ziel 3 finanzierte, grenzüberschreitende Projekt einer Datenbank zu allen Monumenten im Frýdlantsko, die an den 1. Weltkrieg erinnern. Ähnliche Ausstellungen sind auch in Česká Lípa, Turnov und in Liberec geplant.

Quelle: iDnes

---

## Wir sterben aus: Turnov verlor im vergangenen Jahr 250 Einwohner

Turnov/Semilsko – Die Städte in Semilsko und Turnovsko sterben aus. Allein Turnov ist im letzten Jahr um 265 Einwohner geschrumpft. Letztes Jahr lebten in der Stadt 14.077 Einwohner, im Jahr vorher waren es 14.342. 2011 lag die Einwohnerzahl Turnovs noch bei 14.400 Personen. Den Abwärtstrend konnten auch nicht die Zuzüge des Jahres 2013 in Höhe von 429 Personen stoppen. Obwohl Turnov ein attraktiver Ort mit besten Arbeits- und Verdienstmöglichkeiten ist, ziehen nur wenige junge Familien mit Kindern hierher. Ursache dafür sind die hohen Immobilienpreise im Ort.

Quelle: [http://liberecky-kraj.5plus2.cz/vymirame-jen-turnovu-vloni-ubylo-250-lidi-fd6-/semily.aspx?c=A140131\\_093303\\_ppd-semily\\_p2mas](http://liberecky-kraj.5plus2.cz/vymirame-jen-turnovu-vloni-ubylo-250-lidi-fd6-/semily.aspx?c=A140131_093303_ppd-semily_p2mas)

---

## Niedrigster Wohnungsbau in der Region seit 2003

Region Liberec – Der Wohnungsbau in der Region Liberec ist auf dem niedrigsten Stand seit 2003. In neun Monaten des vergangenen Jahres wurden 523 neue Wohnungen übergeben, was fast 40% weniger waren als im Jahr 2012. Dies ist der größte Rückgang in der Tschechischen Republik! Vor elf Jahren wurden in einem vergleichbaren Zeitraum 1.462 Wohnungen fertiggestellt, was fast das Dreifache gegenüber heute war. Eine geringere Nachfrage führte hauptsächlich bei Wohnungen zu sinkenden Preisen. Eine neue Zweiraumwohnung wird in Liberec schon ab 1,5 Mio. Kronen (68.000 €) angeboten. Vor 3 Jahren lag dieser Preis noch über die Hälfte höher.

Quelle: <http://jablonecky.denik.cz/z-regionu/vystavba-bytu-v-kraji-je-nejnizsi-od-roku-2003-20140109.html>

---

## Liberec will Touristen für längere Aufenthalte gewinnen

Liberec – Liberec eröffnet in diesem Jahr verschiedene Attraktionen, und hofft damit Touristen für einen längeren Aufenthalt in der Stadt zu gewinnen. Für Ende Februar steht beispielsweise die Eröffnung der Regionalgalerie, der fünftgrößten Galerie des Land, im renovierten Gebäude des ehemaligen Stadtbades bevor. Etwa einen Monat später öffnet gegenüber dem Zentrum Babylon das neue Unterhaltungszentrum iQlandia, das etwa dreimal größer als der schon bestehende iQPark im Zentrum Babylon sein wird, und zum Beispiel ein Planetarium und interessante Ausstellungen zum Thema Sex beinhalten soll. Die Stadt will Besuchern auch thematische Rundgänge zu spezieller Architektur oder über das Wirken der berühmten Familie Liebieg, die an der Wende zum 20. Jahrhundert zu den reichsten Familien im damaligen Österreich-Ungarn zählte, anbieten.

Quelle: iDnes

---

## Tschechisch-deutsche Zusammenarbeit bei Drogenbekämpfung

Tschechien/Sachsen – Die tschechische und deutsche Polizei müssen die Zusammenarbeit im Kampf gegen Drogen im tschechisch-deutschen Grenzgebiet weiter intensivieren. Dies ist die Erkenntnis einer gemeinsamen Sitzung der Vertreter beider Länder, auf der die deutsche Seite auch die tschechisch-deutschen Polizeipatrouillen in den Grenzgebieten verstärken will. Das größte Drogenproblem an der tschechisch-deutschen Grenze ist die Einfuhr von Pervitin als Crystal, das von Kriminellen in der Tschechischen Republik hergestellt wird. Dieses ist im Vergleich zu anderen Drogen auf dem deutschen Markt sehr billig, was in letzter Zeit zu seiner wachsenden Beliebtheit geführt hat.

Quelle: iDnes

---

## Beliebtester Aussichtsturm des Isergebirges wird restauriert

Isergebirge – Im Frühjahr beginnt die Wiederherstellung des beliebtesten Aussichtsturmes des Isergebirges - Královka (Königshöhe). Nach der Rekonstruktion soll dieser wieder wie zum Zeitpunkt seiner Errichtung im Jahr 1907 aussehen. Der neue Besitzer, der den Aussichtsturm gekauft hat, plant das gesamte Gelände, auf welchem sich außer dem Turm mehrere weitere Gebäude und ein Restaurant befinden, wieder herzustellen. Die Instandsetzungen werden in mehreren Phasen stattfinden, von denen die erste das Hauptgebäude und den Aussichtspunkt umfasst. Das neue Restaurant soll Wanderern einen Selbstbedienungsimbiss bieten, dem zu einem späteren Zeitpunkt ein weiteres Restaurant mit mehr Komfort hinzugefügt wird. Der 24 m hohe Turm Královka ragt seit 1907 über Bedřichov auf. Von seiner Aussichtsplattform, zu der 102 Stufen hinaufführen, bietet sich bei gutem Wetter ein beeindruckender Blick auf das Iser- und Riesengebirge, das Böhmisches Paradies und bis weit nach Polen und Deutschland hinein.

Quelle: iDnes